



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

SEMINARIO: Novela y Filosofía en la Edad Clásica (Fénelon,  
Rousseau, Diderot, Sade)

PROFESOR: Emilio Bernini

CUATRIMESTRE: 1°

AÑO: 2017

PROGRAMA N°:



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS

SEMINARIO: **Novela y Filosofía en la Edad Clásica (Fénelon, Rousseau, Diderot, Sade)**

PROFESOR: Emilio Bernini  
Primer cuatrimestre de 2017  
PROGRAMA N°

### **1. Fundamentación y descripción**

Es sabido que en la edad clásica la novela está excluida de la poética normativa que rige y fundamenta la creación literaria. Las razones de esa exclusión son tanto morales y políticas como pedagógicas y estéticas. La poética de Boileau-Despréaux y algunos escritos contemporáneos sobre el género suelen señalar los modos en que la novela no sólo altera el gusto dominante, prescripto por las reglas genéricas, sino incluso las costumbres, porque afecta la decencia, las reglas de *bienséance*, inspira conductas viciosas o libertinas en sus narraciones de la pasión del amor, y en consecuencia, pone en riesgo el orden social mismo. La novela es, para el rigorismo jansenista, una *herejía imaginaria*; para los deístas compete a un uso perturbado de la facultad de la imaginación. En términos estéticos, para el clasicismo la novela plantea el problema de la inverosimilitud de sus caracteres o de la irrealidad de sus narraciones, además de que es “anacrónica” respecto de la verdad de la historia. La imputación de “novelesco” (*romanesque*) y de “prosaico” a un escrito literario procede de esas críticas estéticas coetáneas al género.

Aun así, los tratadistas de la época clásica no observaron que la novela responde, además de a intereses morales, políticos y estéticos –aun desviados–, también a un objetivo filosófico, en el caso de los autores del corpus de este programa. La novela posee así un sentido de indagación filosófica, de experimentación en el plano del conocimiento, por medio de la apertura formal que le da su propia exclusión normativa. Esa textualidad experimental, que es el género en la época clásica, forma parte de la crítica de la filosofía de la Ilustración a los sistemas filosóficos deductivo-racionalistas del siglo XVII. El rechazo del *esprit de système* filosófico lleva a reconsiderar la escritura misma de la filosofía, las modalidades discursivas en que deben formularse sus proposiciones, sobre todo para una filosofía epistemológicamente empirista y sensualista, que recurre por ello predominantemente a las formas del Diálogo, la Carta, el Ensayo, el Discurso, antes que al Tratado. Si aun algunas de esas modalidades están sujetas a reglas retóricas y académicas, la novela en cambio abre en términos formales la escritura ya que permite incluir la narración misma de la experiencia, esto es, aquello que en efecto, para los empiristas y sensualistas, es el punto de partida, el principio simple, irreductible, de la formación del conocimiento, de la razón y del entendimiento. En la formulaciones de las proposiciones filosóficas, la novela permite, en el marco del corpus de este programa, integrar la intuición en la elaboración del concepto (Diderot); así como deconstruir las nociones del sistema

filosófico expuestas en otros textos, para volver a formularlas en el discurso novelesco, que además se concibe como una continuación de la pedagogía moral de la propia filosofía (Rousseau). La novela permite incluso una elaboración ficcional de la teología de la gracia y de la refutación del jansenismo (Fénelon); y una exposición de la filosofía política en tres modelos de sociedad (Sade).

Ahora bien, si la *fiction d'esprit* (como denomina la novela el enciclopedista Louis de Jaucourt) es una experimentación en el plano del pensamiento filosófico también es una reformulación intertextual de los géneros nobles y de los géneros preexistentes. En nuestro corpus, en primer lugar, la épica antigua que, en las *Aventuras de Telémaco* (Fénelon), se basa en una paralepsis de la *Odisea* y, en tanto tal, constituye una transposición de ésta en la modalidad de un partidario de los Antiguos, en el marco de la querrela de los Antiguos y los Modernos. En segundo lugar, el poema pastoral que en su forma prosaica –la pastoral en prosa– es crucial en la formación de la novela de la edad clásica, desde *La Astrea* de Honoré d'Urfé: en efecto, en *Julia o la nueva Heloísa* (Rousseau) la pastoral es un referente mítico desmitologizado, materializado, puesto en relación con las circunstancias modificables de los amantes. En tercer lugar, la novela se vuelve un hipertexto allí donde trabaja con modelos narrativos de modo híbrido: la novela de aventuras y la novela picaresca, que enmarcan la forma filosófica del diálogo, en *Jacques, el fatalista* (Diderot); la novela epistolar y a la vez la aventura, la picaresca, la utopía y el relato de viajes, en *Aline y Valcour* (Sade).

## **2. Objetivos**

Forma parte de los objetivos del programa de este seminario que los alumnos estudien el estatuto del género de la novela en un lapso histórico cultural preciso; que establezcan relaciones analíticas entre la novela, las modalidades narrativas contemporáneas y los géneros nobles, en el marco de la poética normativa clásica; que conozcan los alcances de la novela como discurso filosófico y los debates de la filosofía de la Ilustración con los sistemas racionalistas deductivos.

Asimismo, el curso busca proporcionar a los alumnos de grado pautas de trabajo que mejoren su capacidad de comprensión de los textos literarios, de utilización inteligente de la bibliografía y de elaboración de trabajos críticos de nivel académico satisfactorio.

## **3. Contenidos**

### **Unidad I: Novela y Filosofía en la edad clásica**

La novela ilustrada como textualidad heterónoma y “teratológica”. La novela “plebeya” y los géneros nobles: exclusión de la poética normativa. La ficción del editor. Reformulación y continuación novelesca de la filosofía ilustrada: la controversia con la filosofía deductiva del siglo XVII y el *esprit de système*. La novela en la Querrela de los Antiguos y los Modernos. El poema pastoral en prosa. Función pedagógica de la novela: religión, política y moral. Los tratados contemporáneos de Pierre-Daniel Huet, Nicolas Boileau, Lenglet Du Fresnoy.

### Lecturas

- Bajtín, Mijail, “Dos líneas estilísticas en la novela europea”
- Colas Duflo, “Récit romanesque et discours philosophique”; “Le roman, relève de la philosophie des passions”
- Georges May, “L’ombre du classicisme” ; “La proscription des romans”

### **Unidad II. Novela, teología y política. Fénelon.**

Fénelon y la Querrela de los Antiguos y los Modernos. El poema pastoral en prosa y la novela. La educación del príncipe. La alegoría política. Los letrados súbditos del Estado monárquico y el letrado virtuoso y aislado. Intertextualidad con los Antiguos: Homero y Virgilio. La “demolición” del héroe.

### Lecturas

- Fénelon, *Aventuras de Telémaco* (1699)
- Fénelon, *Carta a Luis XIV* (c. 1693)

### **Unidad III. Continuidad y deconstrucción de la filosofía. Rousseau**

La ficción como (re)formulación y *remaniement* de la filosofía. *Julie*, la filosofía del lenguaje y la teoría musical. Transformación novelesca de la poesía pastoral. Educación y transformación de las pasiones. *Emile et Sophie* como deconstrucción de la teoría pedagógica.

### Lecturas

- Rousseau, *Julia o la nueva Heloísa* (1760)
- Rousseau, *Émile et Sophie ou Les Solitaires* (c. 1762)

### **Unidad IV. Novela, filosofía y diálogo: la intuición conceptual. Diderot**

*Ceci n’est pas un roman*: novela, verdad e historia. La indeterminación referencial en la novela ilustrada. Tradición picaresca y paródica: Sterne y Cervantes. Filosofía y “distracción”: la novela como lógica opuesta al espíritu de sistema filosófico. El diálogo y el trabajo del concepto.

### Lecturas

- Diderot, *Jacques, el fatalista* (1778-1780)

### **Unidad V. Parodia de la novela y parodia de la filosofía. Sade**

Intertextualidad de modelos antitéticos: la estética del sentimiento, la felicidad pastoril, la sublimación del amor pasión (*Julia*), y la concepción libertina de las pasiones y de la naturaleza, defensa del vicio y egoísmo del goce (Laclos, *Relaciones peligrosas*). Apatía de

la virtud y goce criminal sin proyecto de perversión. Hipertextualidad paródica (novela epistolar, de aventuras, picaresca, utopía). La filosofía política y las pulsiones inmodificables de la naturaleza.

#### Lecturas

Sade, *Aline y Valcour o la Novela filosófica* (1795)

Sade, *Idea sobre la novela* (1800)

### **4. Bibliografía específica obligatoria**

#### **Unidad I**

-Auerbach, Erich, “El santurrón”, y “La cena interrumpida”, en *Mimesis*, México, FCE, 1979, pp. 340-371 y pp. 372-406.

-Bajtín, Mijail, “Dos líneas estilísticas en la novela europea”, en *Teoría y estética de la novela. Trabajos de investigación*, Madrid, Taurus, 1989, pp. 182-236.

-Bénichou, Paul, “La démolition du héros” y “Réflexions sur l’humanisme classique”, en *Morales du Grand Siècle*, París, Gallimard-NRF, 1948, pp. 97-111 y pp. 219-227.

-Boileau-Despréaux, Nicolas, *Des héros du roman* (1664-1665), en *Oeuvres Complètes II*, París, Mme. Veuve Dabo, 1821. Disponible en [books.google.com.ar](http://books.google.com.ar).

-Couton, Georges, “Le vocabulaire de l’allégorie”, en *Écritures codées. Essais sur l’allégorie au XVII siècle*, París, Aux Amateurs de Livres, Klincksieck, 1991, pp. 9-16.

-Duflo, Colas, “Récit romanesque et discours philosophique” y “Le roman, relève de la philosophie des passions”, en *Les Aventures de Sophie. La philosophie dans le roman au XVIII siècle*, París, CNRS, 2013, pp. 23-41 y pp. 141-158.

-Du Fresnoy Lenglet, Nicolas, *De l’usage des Romans, ou l’on fait voir leur utilité et leur différents caracteres*, Amsterdam, De Poilras, 1734. Disponible en [archive.org](http://archive.org).

-Huet, Pierre-Daniel, *Traité de l’origine des Romans* (1760). Disponible en [gallica.bn.fr](http://gallica.bn.fr).

-Leborgne, Erik, “Roman”, en Delon, Michel (dir.), *Dictionnaire européen des Lumières*, París, PUF, 2007, pp. 1091-1096.

-Lee, Bongjie, “Les fonctions de l’éditeur”, en *Le Roman à éditeur. La fiction de l’éditeur dans La Religieuse, La Nouvelle Héloïse et Les Liaisons dangereuses*, Berne, Francfort, New York, París, Peter Lang, 1989, pp. 17-60.

-May, Georges, “L’ombre du classicisme”, “La proscription des romans”, en *Le dilemme du roman au XVIII siècle. Etudes sur les rapports du roman et de la critique (1715-1761)*, París, New Haven, Yale University Press, PUF, 1963, pp. 15-46 y pp. 75-105.

-Moore, Fabienne, “Introduction: Off Limits. Prose Poems of the French Enlightenment” *Prose poem of the French Enlightenment*, Burlington, Ashgate, 2009, pp. 1-28.

-Sellier, Philippe, “Imaginaires et catégories esthétiques du Grand Siècle”, en *Essais sur l’imaginaire classique. Pascal, Racine, Précieuses et moralistes, Fénelon*, París, Champion, 2005, pp. 365-386.

#### **Unidad II**

-Chadon, Pauline, “Les Aventures de Télémaque: de la pédagogie à la direction spirituelle”, en Trivisani-Moreau, Isabelle (dir.) y Garapon, Jean (colab.), *Lectures de*

Fénelon. *Les Aventures de Télémaque*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, pp. 41-50.

-Fénelon, *Aventuras de Telémaco*, México, Porrúa, 1983. Col. Sepan cuántos, n° 387. Sin referencia de traductor. Hay otras ediciones en español.

-Fénelon, *Les Aventures de Télémaque*, Paris, Folio/Gallimard, 1995. Ed. Jacques Le Brun.

-Le Brun, Jacques, “Idomenée et le meurtre du fils. Le trompe-l’œil de l’utopie”, en Leduc-Fayette, Denise (dir.), *Fénelon, philosophie et spiritualité. Actes du colloque organisé par le Centre d’étude des philosophes français, Sorbonne, 27-28 mayo 1994. A la mémoire de Henri Gohuier*, Ginebra, Droz, 1996, pp. 77-94.

-Moore, Fabienne, “Telemacomania”, en *Prose poem of the French Enlightenment*, Burlington, Ashgate, 2009, pp. 29-62.

-Navere, Alain, “‘Je ne sais quoi de complaisant et d’enjoué’. La parole efficace d’après ‘Les Aventures de Télémaque’”, en Leduc-Fayette, Denise (dir.), *Fénelon, philosophie et spiritualité. Actes du colloque organisé par le Centre d’étude des philosophes français, Sorbonne, 27-28 mayo 1994. A la mémoire de Henri Gohuier*, Ginebra, Droz, 1996, pp.63-76.

-Noaille-Clauzade, Christine, Les jeux de l’allegorie dans le *Télémaque*, en Trivisani-Moreau, Isabelle (dir.) y Garapon, Jean (colab.), *Lectures de Fénelon. Les Aventures de Télémaque*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, pp. 117-132.

-Sellier, Philippe, “Le chant du cygne: l’imaginaire des ‘Aventures de Télémaque’”, en *Essais sur l’imaginaire classique. Pascal, Racine, Précieuses et moralistes, Fénelon*, Paris, Champion, 2005, pp. 313-362.

-Sermain, Jean-Paul, *Les Aventures de Télémaque* et la politique des mœurs, en Trivisani-Moreau, Isabelle (dir.) y Garapon, Jean (colab.), *Lectures de Fénelon. Les Aventures de Télémaque*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, pp. 17-24.

-Zonza, Christian, “Les voix narratives dans *Les Aventures de Télémaque*: l’œuvre en mouvement”, en Trivisani-Moreau, Isabelle (dir.) y Garapon, Jean (colab.), *Lectures de Fénelon. Les Aventures de Télémaque*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2009, pp.77-92.

### **Unidad III**

-Burgelin, Pierre, “Introduction” a *Emile et Sophie*, en Jean-Jacques Rousseau, *Œuvres Complètes IV*, Paris, Gallimard-Pléiade, 1969, ed. B. Gagnebin y Marcel Raymond, p. CLIII-CLXVIII.

-Duflo, Colas, “Du dissertatif. Les lettres ‘fastueusement raisonnées’ de *La Nouvelle Héloïse*”, en *Les Aventures de Sophie. La philosophie dans le roman au XVIII siècle*, Paris, CNRS, 2013, pp. 43-64.

-Gill, Natasha, “*Emile*, Books IV-V, and *Emile et Sophie ou les Solitaires*. Social and Moral Education, en *Educational Philosophie in the French Enlightenment. From Nature to Second Nature*, New York, Routledge, 2010, pp.205-228.

-Lee, Bongjie, “La vérité de l’homme naturel : *La Nouvelle Héloïse*”, y “Rousseau ou le nouveau lecteur”, en *Le Roman à éditeur. La fiction de l’éditeur dans La Religieuse, La Nouvelle Héloïse et Les Liaisons dangereuses*, Berne, Francfort, New York, Paris, Peter Lang, 1989, pp. 91-114 y pp. 154-186.

-May, Georges, “Le cas de Jean-Jacques Rousseau”, y “La querelle Rousseau-D’Alembert est une reprise de la querelle Boileau-Perrault”, en *Le dilemme du roman au XVIII siècle*.

*Etudes sur les rapports du roman et de la critique (1715-1761)*, Paris, New Haven, Yale University Press, PUF, 1963, pp. 211-214 y pp. 228-229.

-Rousseau, Jean-Jacques, *Emile et Sophie ou Les Solitaires*, en *Œuvres Complètes IV*, Paris, Gallimard-Pléiade, 1969, ed. B. Gagnebin y Marcel Raymond, pp. 879-924.

-Rousseau, Jean-Jacques, *Julia o la nueva Heloisa*, Madrid, Akal, 2007, trad: Pilar Ruiz Ortega.

-Rousseau, Jean-Jacques, *Julie ou La Nouvelle Héloïse*, en *Œuvres Complètes II*, Paris, Gallimard Pléiade, 1964, ed. B. Gagnebin y Marcel Raymond, pp. 1-771.

-Rousset, Jean, “Une forme littéraire: le roman par lettres”, en *Forme et signification. Essais sur les structures littéraires de Corneille à Claudel*, Paris, José Corti, 1970, pp. 65-108.

-Séité, Yannick, “Les préfaces et les notes”, y “Rousseau et ses deux lectures”, en *Du Livre au Lire. La Nouvelle Héloïse. Roman des Lumières*, Paris, Honoré Champion, 2002, pp. 207-350 y pp. 351-446.

-Starobinski, Jean, “La Nouvelle Héloïse”, y “L'écart romanesque” en *Jean-Jacques Rousseau : la transparence et l'obstacle, suivi de sept essais sur Rousseau*, Paris, Gallimard, 1971, pp. 102-148 y pp. 393-414.

-Wirz, Charles, “Notes sur *Emile et Sophie ou les Solitaires*”, *Annales Jean-Jacques Rousseau XXXVI*, pp. 291-303.

#### **Unidad IV**

-Cronk, Nicholas, “Jacques le Fataliste et son Maitre : un roman quichotisé”, *Recherches sur Diderot et l'Encyclopédie*, n° 1, vol. 23, 1997, pp. 63-78. Disponible en persee.fr.

-De Fontenoy, Elisabeth, “Le valet, la maréchale, le philosophe et le capitaine” y “La foire aux sens”, en *Diderot ou le matérialisme enchanté*, Paris, Grasset et Fasquelle, 1981, pp. 50-57 y pp. 150-161.

-Diderot, Denis, “Distraction”, *Encyclopédie V*. Disponible on-line.

-Diderot, Denis, *Jacques, le Fataliste et son Maitre*, Paris, Flammarion, 1970.

-Diderot, Denis, *Jacques, el fatalista*, Barcelona, RBA editores, 1994. Introducción Carlos Pujol. Traducción María Fortunata Pietro Barral. Disponible on-line.

-Didier, Béatrice, “‘Je’ et subversion du texte. Le narrateur dans ‘Jacques le Fataliste’”, *Littérature*, n° 4, 1982, pp. 92-105. Disponible en persee.fr.

-Duflo, Colas, “Philosophie narrative (II): *Jacques le fataliste*, l'antiroman dont vous êtes le héros”, en *Les Aventures de Sophie. La philosophie dans le roman au XVIII siècle*, Paris, CNRS, 2013, pp. 253-270.

-Oriot, Caroline, “Le duel dans *Jacques le fataliste* de Diderot”, *Dix-huitième siècle*, n° 40, 2008/1, pp. 359-394. Disponible en persee.fr.

-Salkin Sbiroli, Lynn, “Les paradoxes comiques de *Jacques le fataliste*”, *Recherches sur Diderot et l'Encyclopédie*, n° 1, vol. 3, 1987, pp. 13-63. Disponible en persee.fr.

#### **Unidad V**

-Barthes, Roland, “Sade I” y “Sade II”, en *Sade, Fourier, Loyola*, Paris, Seuil, 1971, pp. 19-42 y pp. 125-174. Hay traducción española en Barthes, R., *Sade, Fourier, Loyola*, Madrid, Cátedra, 1997.

- Blanchot, Maurice, “La razón de Sade”, en *Sade y Leautréamont*, Buenos Aires, Ediciones del Mediodía, 1967, pp. 15-65.
- Darnton, Robert, “La filosofía pornográfica”, en *Los Best-Sellers prohibidos en Francia antes de la revolución*, Buenos Aires, FCE, 2008.
- Delon, Michel, “Sade dans la Révolution”, *Revue Française d'études américaines*, nº1, vol. 40, 1989, pp. 149-159.
- Klossowski, Pierre, *Sade, mi prójimo. Precedido por El Filósofo Malvado*, Buenos Aires, Sudamericana, 1970.
- Didier, Béatrice, “Sade et le dialogue philosophique”, *Cahiers de l'Association Internationale d'Etudes françaises*, nº 1, vol. 24, 1972, pp. 59-74.
- Kozul, Mladel, “Lire Sade avec Rousseau”, *Romances Studies*, nº 3, vol. 32, julio de 2014, pp. 171-182. Disponible en [www.academia.edu](http://www.academia.edu).
- Le Brun, Annie, “De la turbulencia, de las ideas y de los hombres”, en *De pronto un bloque de abismo: Sade*, Buenos Aires, Cuenco de Plata, 2008, pp. 147-164.
- Nadeau, Martin, “Moeurs, vertu et corruption: Sade et le republicanisme classique”, *Annales historiques de la Révolution Française*, nº 1, vol. 347, 2007, pp. 29-46. Disponible en [persee.fr](http://persee.fr).
- Roger, Philippe, “Rousseau selon Sade ou Jean-Jacques travesti”, *Dix-huitième siècle*, nº 1, vol. 23, 1991, pp. 383-405. Disponible en [persee.fr](http://persee.fr).
- Sade, D.A.F., *Aline y Valcour o la Novela Filosófica*, versión digitalizada disponible (sin número de traductor): <http://seronoser.free.fr/sade/>
- Sade, D.A.F., *Aline et Valcour ou le Roman philosophique*, París, Librairie Générale Françaises, Livre de Poche, 1994. Ed. Jean M. Goulemot.
- Sade, D.A.F., *Ideas sobre la novela*, 123RF, s/r. Disponible en [es.scribd.com](http://es.scribd.com)
- Sade, D.A.F., *Idée sur les romans*, Bordeaux, Ducros, 1970, ed. Jean Glastier.

## **5. Bibliografía complementaria general**

- Adorno, Theodor W., Horkheimer, Max, *Dialéctica del iluminismo*, Buenos Aires, Sudamericana, 1987
- Auerbach, Erich, *Mimesis*, México, FCE, 1979.
- Bajtín, Mijail, *Teoría y estética de la novela. Trabajos de investigación*, Madrid, Taurus, 1989.
- Bénichou, Paul, *Morales du Grand Siècle*, París, Gallimard-NRF, 1948.
- Cassirer, Ernst, *La filosofía de la ilustración*, Madrid, FCE, 1943.
- Cherel, Albert, *Fénelon au XVIII siècle en France (1715-1820)*, Paris, Hachette, 1917.
- Dickie, George, *El siglo del gusto. La odisea filosófica del gusto en el siglo XVIII*, Madrid, A. Machado, 2003.
- Gay, Peter, *The Enlightenment. An Interpretation*, 2 vols., New York, Vintage, 1966-9.
- Gouhier, Henri, *Fénelon philosophe. Humanisme et spiritualité*, París, Vrin, 1977.
- Granderoute, Robert, *Le Roman pédagogique de Fénelon a Rousseau*, Berne/Francfort/N York/Nancy, Peter Lang, Publications Universitaires Européennes, série XIII, Langue et Littérature françaises, 86, 1983.
- Hartmann, Pierre, Lotterie, Florence, *Le Philosophe romanesque. L'image du philosophe dans le roman de Lumières*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2007.
- Hazard, Paul, *El pensamiento europeo en el siglo XVIII*, Madrid, Alianza, 1998.
- Lukács, Georg *El alma y las formas y Teoría de la novela*, Buenos Aires, Grijalbo, 1975.



- Martin, Christophe, *“Éducatons négatives”*. *Fictions d’expérimentation pédagogique au XVIII*, Classiques Garnier, 2010.
- Menant, Sylvain, *La chute d’Icare: la crise de la poésie française 1700-1750*, Geneve, Droz, 1981.
- Thomas, Pavel, *L’Art de l’éloignement. Essai sur l’imagination classique*, París, Folio/Gallimard, 1996.

## **6. Carga horaria**

Cuatro horas semanales.

## **7. Actividades planificadas**

El seminario consistirá principalmente en exposiciones del docente a cargo. Los alumnos deberán presentar trabajos prácticos o exposiciones orales relativos a los temas de las unidades del programa.

## **8. Condiciones de regularidad y régimen de promoción**

El seminario se dictará en no menos de 4 (cuatro) horas semanales y los alumnos deberán asistir al 80 % de las reuniones y prácticas que se establezcan en el régimen cuatrimestral.

El profesor evaluará la participación de los alumnos con una nota. Esta nota será el resultante de la evaluación que el profesor realice sobre las presentaciones de informes parciales, exposiciones orales individuales o grupales, lecturas, síntesis e informes bibliográficos, etc. Si ésta fuera inferior a cuatro puntos, significará un aplazo en el Seminario. Separadamente, calificará el trabajo monográfico. Si éste fuera rechazado, los interesados tendrán opción en este caso y por única vez a presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo fijado en el apartado IV (esto es, dentro de los cuatro años posteriores a la finalización el seminario). La calificación final resultará del promedio de ambas notas.

## **9. Recomendaciones**

Se recomienda que los alumnos que cursen el seminario tengan aprobados los niveles de lectocomprensión de, al menos, inglés y francés, o que estén en condiciones de leer esas lenguas.

Emilio Bernini  
Profesor Adjunto interino